Cha

1

cha

杉

Cha-mou-mien



Chan-ho

(3

Grenouille des montagnes
très grosse
jaune.



Chang hou





Chang lou
Phytolacca octandra

Du Nord de Chine

émétique
hydragogue

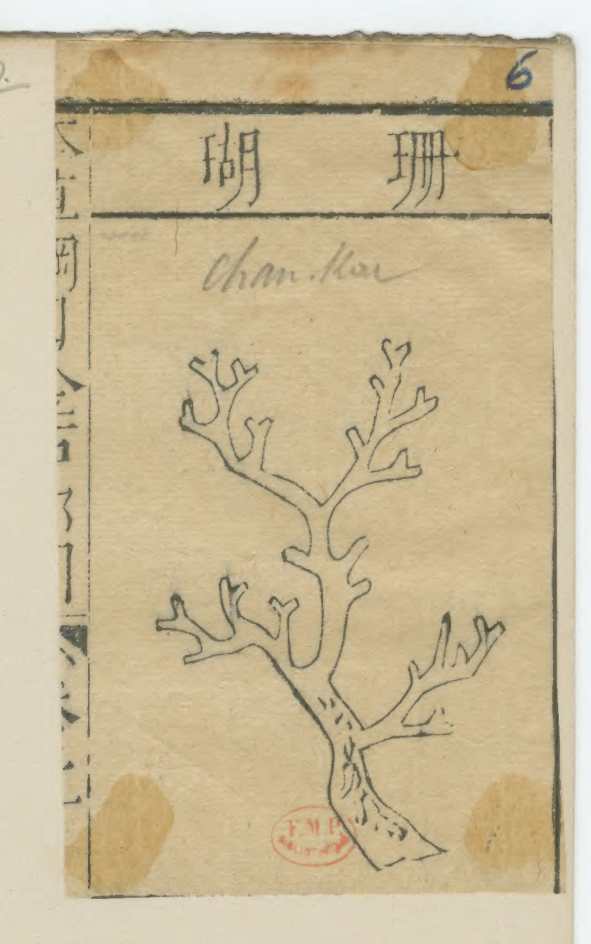
5



Chan Kai Pentsao

Polypier

2



6

Chan-Kiang

Galanga
Alpinia galanga

De Siam

contre maladies de poitrine
condiment
dans bière



Chan Kin Pentsao



8

Chan Kio

pie



Chan-long



Chan-ly

Crataegus azarolus.





Chan-tcha

Crataegus pinnatifida
Mespilus pyracantha



Chan-tsee

amaryllis



Chan-yang

Chèvre des montagnes



Chu ouan Ky ly



Cha-lang-Ko



Chayu   Pristis antiquorum. Requin-Scie
Bouche en scie
gros ventre





Cha yu

18

poisson de mer
jaune blanc, tacheté de noir



Che
porc



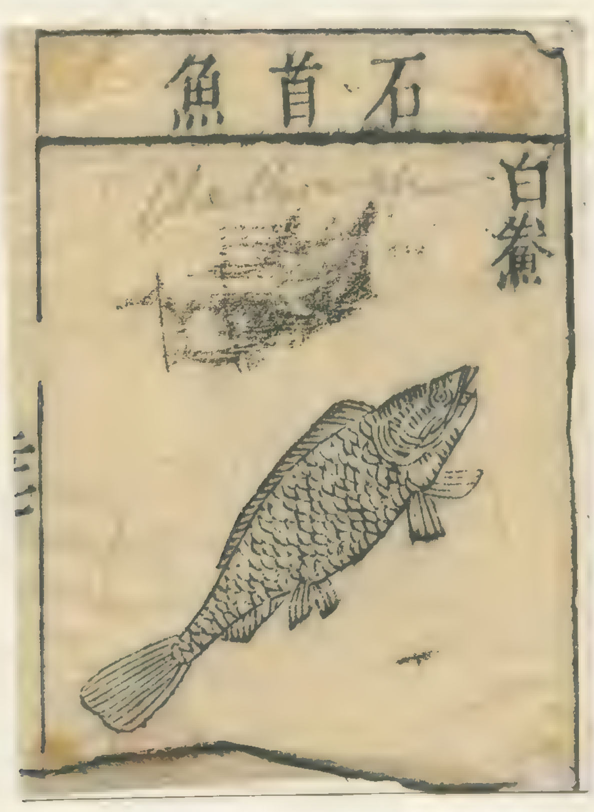
Che

Chevrotain porte musc



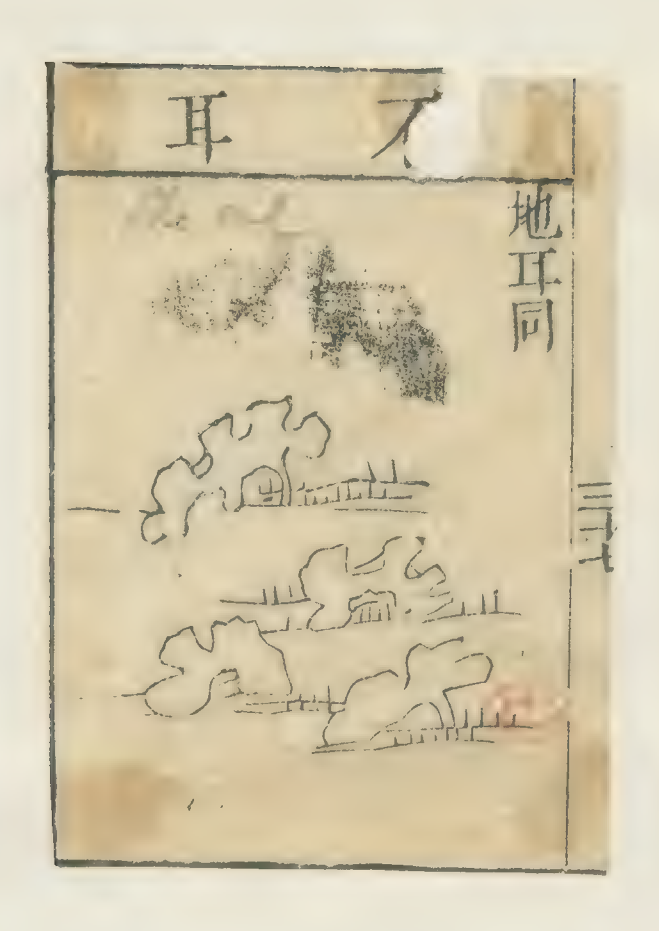
Che-cheou-yu

poisson de mer
aplati
écailles petites
jaunes d'or
plaques jaunes sur tête



Cheeul

Lichen fagineus



Che hiang jou.



Che hoa tsäy

gracilaria lichenoïdes

24



Che-houang

Garcinia morella





Che-kan-yuen oey

Iris sinensis



She-han



Che Kong

Insecte

gros comme un œuf
a une sorte d'aiguille sur la tête
noir
peut voler
sur les montagnes
contre le poison de l'étain.



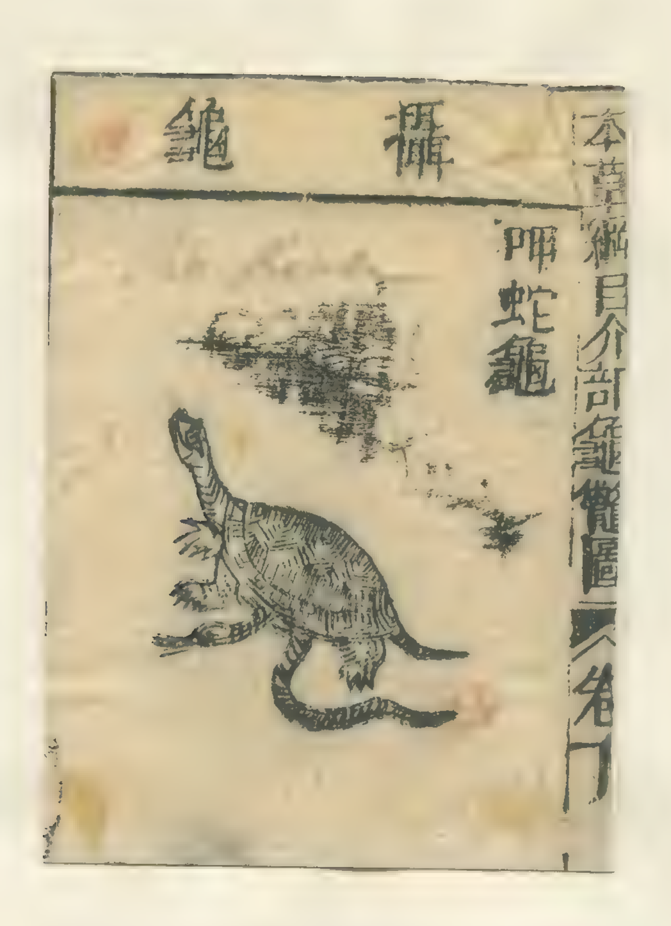
28

Che koua



29.

Che-Kouei



Che lieou houang Pentsao

Soufre

Lieou houang
Che lieou tan
Che lieou tche

石硫黃

黃硫石 7 Che lieou houang. Soufre.

31

Che-lo

Coriandrum sativum



Che long jouy

Ranunculus sceleratus



Che-long-tsée

Scinque

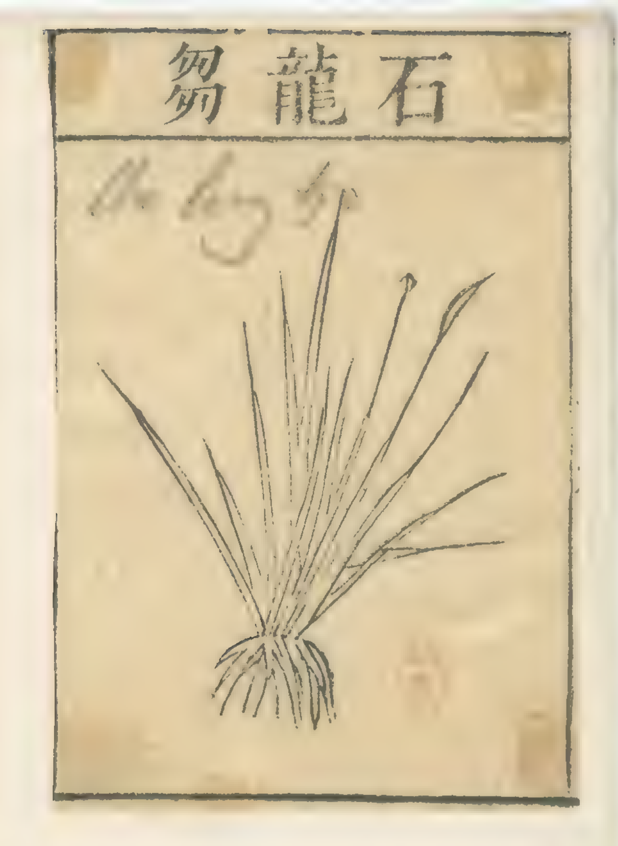
des montagnes du Houpé, à Kou-tchéou

vert
à 4 pattes
saveur salée
un peu de poison
a les cinq couleurs
longueur 1 à 2 pieds
craint le soufre

contre la rétention d'urine
gravelle
perte de sang.



Che long tso



Che-nan



Chen ma
Thalictrum rubrum

37



Chen-jou





Cheou-Kong

Gecko

se trouve partout

longueur 4 à 5 pouces
4 pattes
taches sur le corps
tête plate
gris noir
queue longue
saveur salée
un peu de poison

pour savoir si fille est vierge
mettre un peu de sang dans
le creux de la main
faire plonger main dans l'eau
si le sang tombe, elle ne l'est pas



Chi-pan-yu

Rivière
long de 4 pouces
blanc, tacheté de noir



Che piè Pentsao

Schiste coticule

Comme tortue
rare
sur le bord de la mer
saveur douce
sans poison.

鼈石 11 Che piè Schiste coticule

41

Che-py-yu. (poisson se cachant sous les pierres)

chair assez bonne
dos et ventre rougeâtres



che san len

Carex vulpina



niao yo tsao

Perpressa



Che soen



Che-tchou-yu

Rhus venenata



Che yen ∴ Kao naou sha Handb.!

Chlorure de Sodium!

du Chantong

melangé d'un peu de matière Ferreuse
cristallisé
Vert cendré
Pas estimé (Handbury)

石鹽

鹽石 15 Che yen   Soude chlorurée (Sel marin)



se trouve à Linlong
[illegible]
dans la terre
[illegible] dure
[illegible]
couleur de terre
[illegible]
[illegible]
sans poison.
Contre Diarrhée
[illegible]

Che yen tsao
Niphobolus





<u>Che yu</u> (poisson du temps)

remonte le Yang tsee Kiang vers juin
très estimé



Pio yo
Pæonia albiflora



Chou
Rat





Chou cha my
amomum villosum



53

Chou hiu



Chou-Kiu






鷓鴣

Chou-Kouei

Hibiscus manihot





[illegible]

Callicarpa japonica



Chou wey tsao



Chou-yang hien

Solanum? dulcamara?



Chou-yang Kuen



Chou-yu
Dioscorea sativa



Choui chĕ (serpent d'eau)

jaune noir
à écailles petites

sans poison
saveur douce-salée

contre dysenterie



Choui Kan Tsao



Choui Kin Pentsao



Choui-Kin

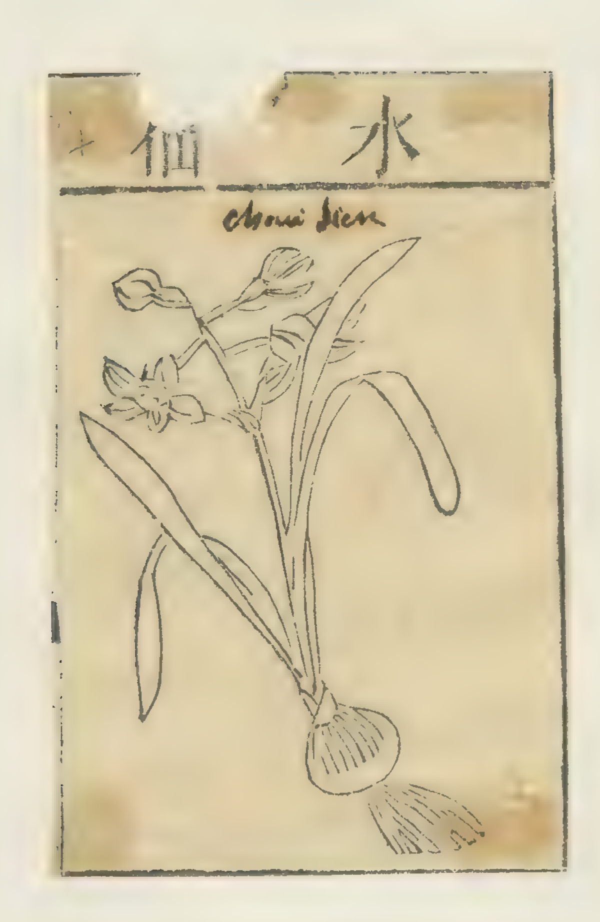
Sium Sisarum



Choui-Kou may



Choui-sien
Narcissus Tazzetta



Choui sou



Choui ta
Loutre



Choui yang

Salix pentandra



Chui-yu



chun tsai



Fang fong
Libanotis
Bidens



Fang Kong hoa

75



fang-k'ouei



fan-lou



fan-pe-tsao

Potentilla





fey lien



Fey-mang

taon
aime à sucer le sang des bestiaux.
jaune vert
poison

contre morsure des serpents
provoque les menstrues



Fey-tree
Torreya nucifera



fong-hiang
acer trifidum



Fong-ly



fong-tchang



fang-tchang mou



Yung-yu



fou



Fou-fou
Orang outang



Fou-sang

Rosa



[illegible]

jaune comme la terre
tête triangulaire
venimeux
longueur, 7 à 8 pieds

Voir tsée-tsouï fou



fou tong, fou tchong

Sauterelle

Vert noirâtre

ou jaune noirâtre

poison



Fou y

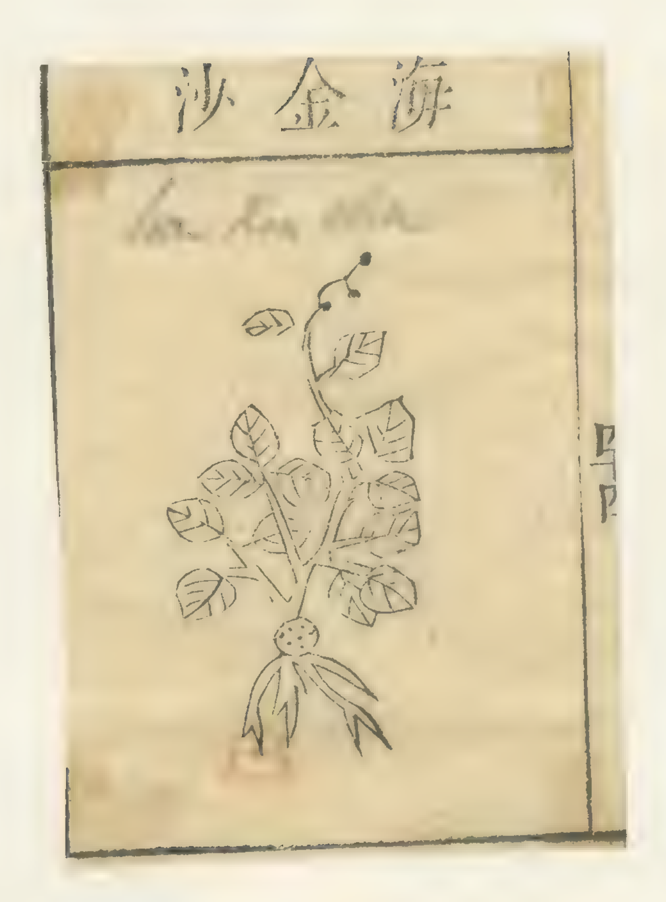
Chauve-souris



Hai, peen Kia
Crabe



Hai-Kin-cha



hai-Kong



hai-houng-teou



Hai-ma



hai-song-tsze

Pinus



Hai tcheou lou lou



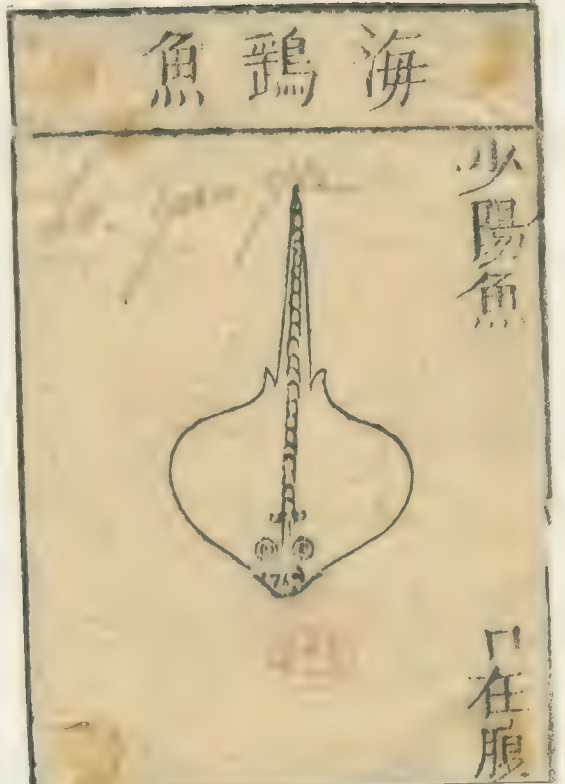
Hai-tun



Hai yao yu

poisson de mer
très grand (8 pieds)
sans écailles
dos vert blanc
avec épines
bouche en dessous de corps

Dangereux



Hay yen Pentsao

Chlorure de sodium



鹽 海 28 Hai yen Chlorure de Sodium

hai yu
Cyclamen



Nan



han hao tchong



Han-Kun



Nan ta Ky



Bao



Hao-tchou

porc



Ye-Kao



Kouo-jèn

Babouin



Hia

Crevette



Hia Kou Tsao

[illegible]

Rehmannia chinensis H.

[illegible]

Lavande

草枯夏

[illegible]

[illegible]

113

Hia-mo

crapaud
de toutes couleurs
poison

contre tumeurs du ventre
écrouelles
vomissement



Ziang



Hiang che



Hiang Kun





Siang sse tsee



Hié, hiai

Scorpion

action âcre-douce

tempérée

contient poison surtout quand multicolore

contre apoplexie



Salés du Ssetchuen

contre variole

du Nord de Chine

en teinture diaphorétique

contre rhumatisme

paralysie

fièvre -

Hiny

Armeniaca (abricot)



Hing-sy.



Sing-y

Magnolia purpurea



Hiouang



Hsin ian

Magnolia



Riŏ yo



Hiuen tsao

Hemerocallis graminea



銀蒙石 30 Hin min che Mica gris verdâtre

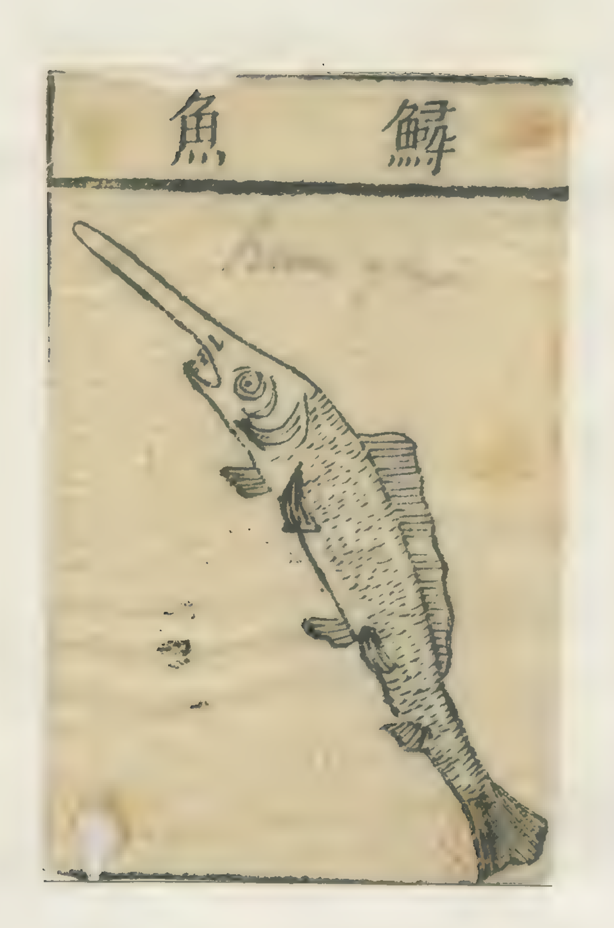
Hiun lou jou hiang



Hiun-tsao-long-ling-hiang



Biun yu



tiun-yu (poisson long)



Piu touan





hã




樺木
出華山
五

Hoa tcha



Hoay-yĕ-mou-lan



Hoei



Hoey-tche



Hohiang
Lophantus
Bel. mia



Ho-Kiai

Salamandre

Le mâle et la femelle toujours ensemble
montagnes du K'ouang. tong
Kouang-si
ressemble à grenouille
longueur 1 pouce ou 2
petites écailles sur le dos
couleur jaune de terre
queue longue.
mâle à tête ronde
femelle à tête allongée
saveur salée
un peu de poison dans les yeux



Ho Kouan

Acacia nemu



Kong tsio

paon



Ho-tsin



<u>Hou</u>

<u>tigre</u> d'Amoy.

on emploie crâne dans fièvre typhoïde
fièvre pernicieuse
rhumatisme
céphalalgie
comme antirabique

os servent à faire gélatine
au dire-t-on
tonique



Hou

Renard



Kou





Houang tsang ya.

148

gros ventre
dos jaune tacheté



Houang-chou



Houang-chou-Kouei

Hibiscus esculentus

10



houang-hiang





Houang hiang

Laurus Sassafras



houang hoa Kao



Houang hoa leao.

154



Houang-Koua-Tsay

[illegible]

Inula



Houang Ky yu

poisson de rivière





Houang lang tree



Houang leao lang



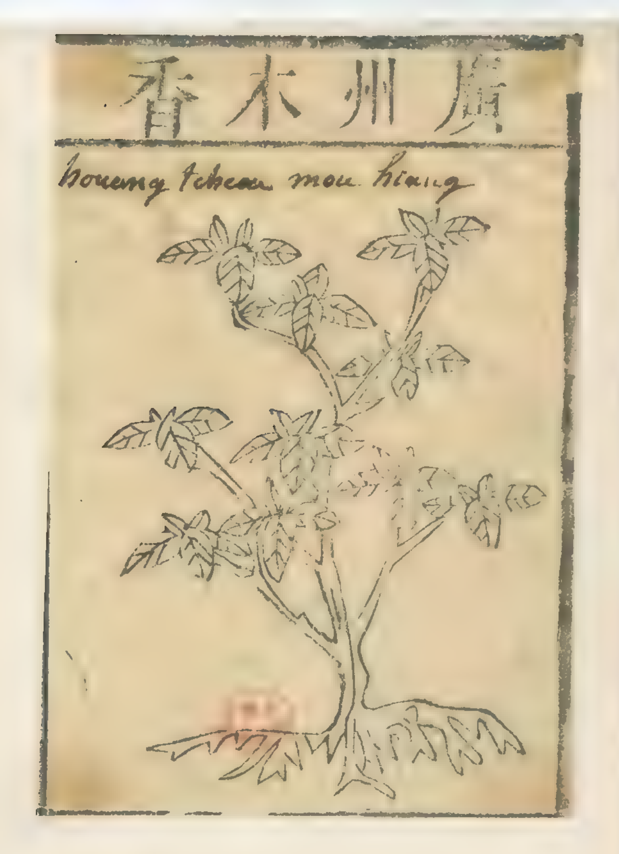
Houang lien
Justicia gramicida



Houang lou



houang tcheou mou hiang



Houang tsy



Houey yu



Hou-Kiao



Gou-Kong

Salamandre terrestre

16

Hou-Koua

Momordica? balsamina?

[illegible]



Hou-lo-po

Daucus Carotta.



Houlou

Lagenaria vulgaris ,



Hou lou pa
Dolichos



Hou ma

Sesamum orientale L.

doux tempéré
pénètre la rate
le poumon
restaure et renforce les os
les nerfs.
guérit les pustules
employé dans les fièvres



Hou-ma



hou-ou-long



hou-to



hou-tong-tsee

Cornus sinensis



Hui soui tsee

75



Hsui tchang kin




蘘荷
jang ho

jin



jin seng

Panax ginseng



jong



Jo leou Ko

Myristica aromatica



jouy h'iang



Jou tchong yong

Orobanche



jo-yĕ



Kan
Citrus aurantium



Kan-Kio



Kan-lan



Kan-lan



Kan-song



Kan-song-hiang



Kan tcha

Saccharum sinense
spicatum
du N de chine

Diurétique
contre-fièvre
hématémèse
jaunisse



Kan-tsao

Glycyrrhiza glabra et échinata

Du Ssé-tchuen

racines sèches
rajeunissent
sont très nutritives.





Kan yu

tchan yu
tchou yu (poisson glouton)
Kouan yu (poisson ne fermant pas les yeux)

Chair excellente
Écailles orangées
vit isolé
au fond de l'eau.



Kao-eul



195

Kao-leang-kiang

Alpinia sinensis

de Siam

maladies de poitrine
condiments de cuisine
pour bière



Kao-pen

Cicuta



Kao-yĕ-ou-lan

herbe amarouêre
froide
pénètre rate et foie
tue les vers
arrête le flux du ventre

contre chancre
blennorrhagie



keou

chien

Keou-pao, calculs urinaires



Keou Ky



K'eou oey tsao



Keou-yu-Tsao



Kĕ tchou tsao



Kia-chou-Kin-Kien



Kiai

Sinapis



K'iai-sin-tsao



Kia my



Kiang-houang
Curcuma longa

Du Fou-Kien

racines sèches
Vendues ordinairement en poudre



contre maladies de peau
tinctoriales avec indigo, donnent vert
se mélangent au tabac
ordinaire

Kiang-mang-Kiuë hiang

Cassia absus

du Kiang sou
des Détroits

graines contre ophthalmies
jeunes pousses en infusion dans rhumes
contre dyspnée
pour faire perspirer



Kiang, siang
Elephant

ivoire - Siang iá
peau Siang py
fiel - Siang tan



Kiang-tchou hiang



K'iao



Kiao fou niao



Kiao-kin



Kiao me



Kia-yu (poisson domestique)

Espèce de carpe, du Sse tchuen.
à petites arêtes
de 5 à 6 livres, au plus
très bonne à manger

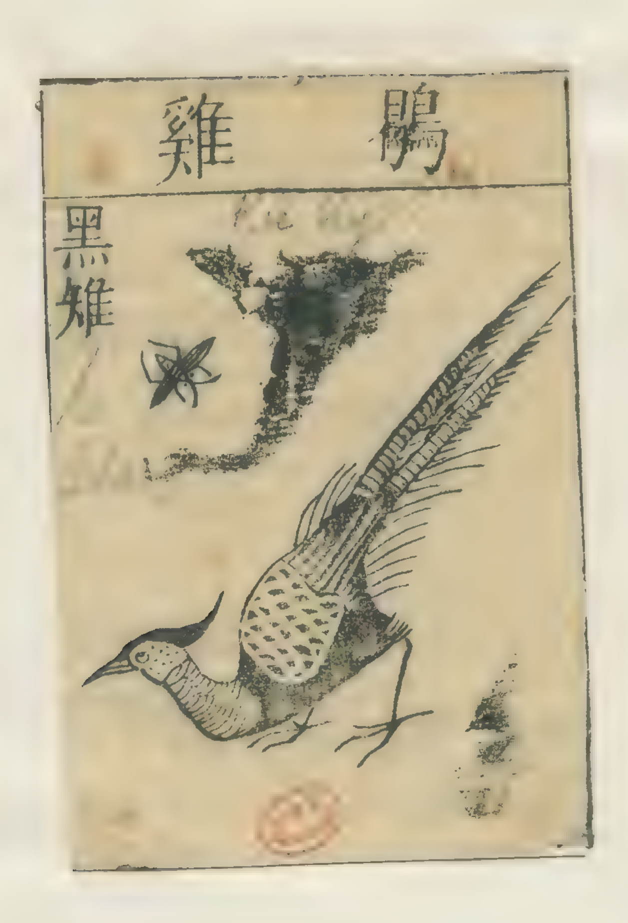


Kiĕ-Kou-nien



Kiê Ky

faisan



Kien

Euryale ferox



Kien chowi Tsao



Kien-Kong-Sha

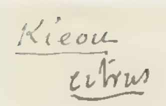


Kien tchong siao



Kien-Tsao




Kieou
citrus


柚
欒

Kiou
allium uliginosum



Kieou-nieou-tsao

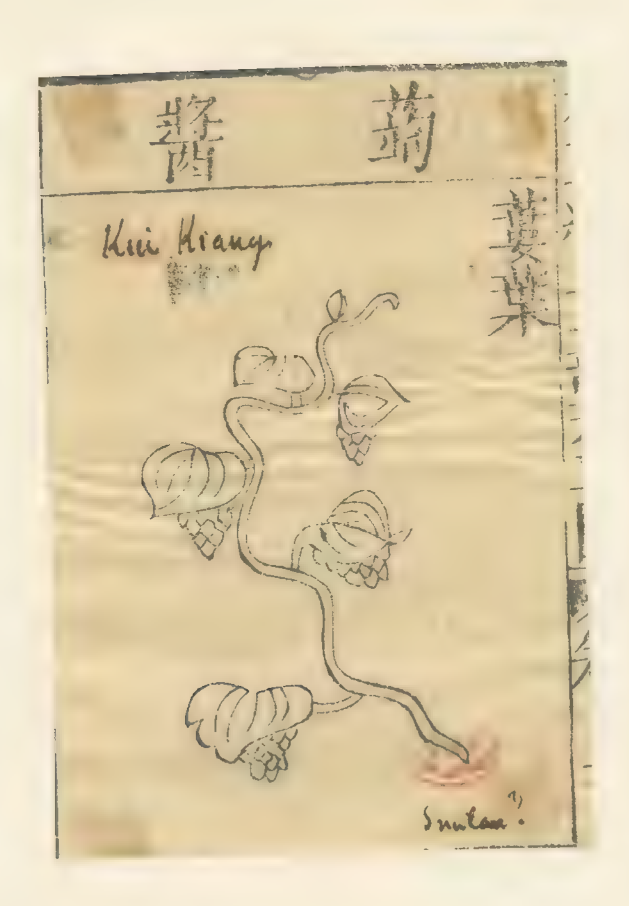


Hieou yê tsai Hou




菊
Kin

Kin-kiang



Kin-Kiu
Citrus olivaeformes



Kin-Ky

Taisan.



Kin py



<u>Kin-sang leng</u>
<u>Cyperus rotundus</u> (<u>esculentus</u>)

du Sse-tchuen

Stimulants, Tonique
Stomachique



Kin tcheou Kouen tong hoa



Kin-tsan-tsao



Kin tsao
apium graveolens



Kin-ty-lou



Kin-yn-tsee



Kio



Kio




Kio Kao
角蒿

Kio-me



Kio-Tchouang




鷸

Kiu
citrus



Kiu chĕn



Kinẽ



Kiuĕ

Fougères, Nephelium, Pteris



K'iuen-seng

Polygonum Bistorta



Kiuen tan
Lilium tigrinum



Kiuĕ - yu (poisson fort)

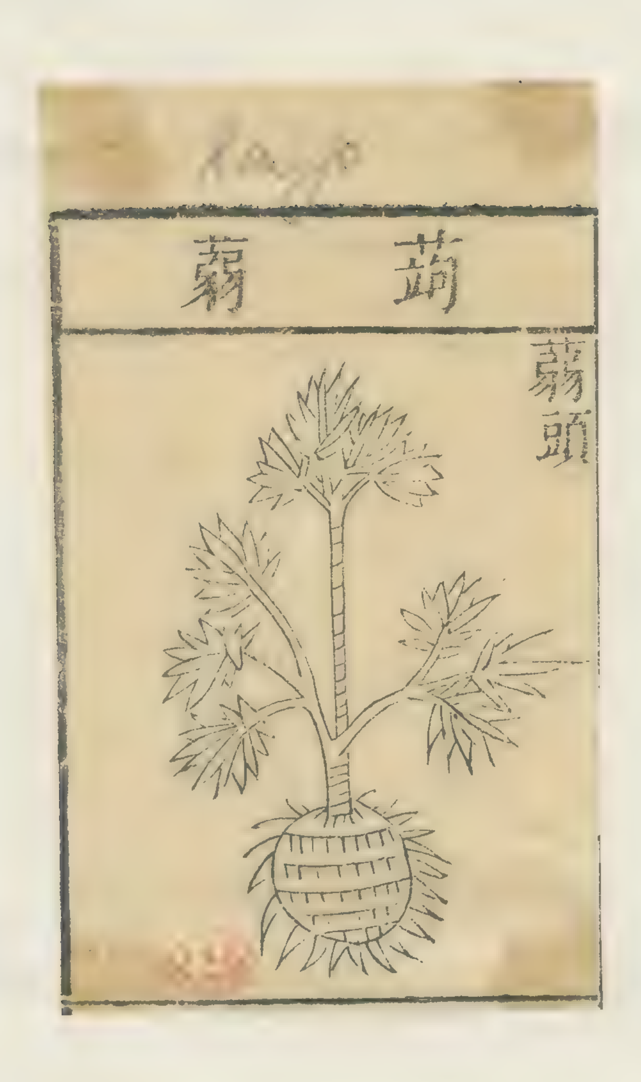
poisson de rivière
plat
grosse tête
blanc, tacheté de noir



kiu you



Kiu jo



Kiu-Kie-tsao



Kiu-lieou



Kiu-ma

Dianthus Fisheri



Kiun-Kien-tree




鴿

Ko chang ting chang

Insecte (Huechys sanguinea?)
Corps noir
tête rouge
vit sur la fleur Ko hoa
poison
mêmes usages que pan mao (Mylabris cichorii)



Ko-you





枸橘
本草綱目果部
卷下

Kō-Kou



Ko-ky-ty-kou-poy



Ka-rij-lo



Kong-tcha



Kong teou



Kao-lou



K'o-pao



Kouai-Hiang



Kouan




鶴

Kouan-tchong



Kouan yu



Kou che



Kouei

Tortue de terre

du Kiang-sou

plastron réconfortant
stimulant
en décoction pour vieux
affaiblis



Kouei-tou-yeou



Kou-Ken-tsao



Kou-Kiao

Fagopyrum



Kou-Kra-Tsee



Kou kin tsao



Kou-Koua

Humulus Lupulus



Kŏu-lién-tsè N° 12.
contre les vers.

Abbé Perny.

281

Kou-may



Kou pe y



Kou-seng

Robinia amara

de Shaohing-fou (tche-kiang)

Tonique



k'ou-tsea



Kou-tsong
allium



Ho-yuen
citrus decumana



Ky



Ky, Ki
poule

[illegible] Yo-Ky
chair de coq Ka-Kong



Ky-Kouan-hoa

Celosia cristata




及巳

Ky-li
Tribulus terrestris



Ky tchang



Ky-shii





<u>Ky-yu</u>. (poisson nageant ensemble)

de rivière
noir
de 3 à 4 livres

contre mal d'estomac
dysenterie



Lan Hoa



lung-mey



tang ngai tsée



iang-oey-tsào



lang pa vey



Lang tou
aconitum



láng ya



Lao hoa



Laô-Kouán-tsăo N° 3. Abbé Perny.

herbe employée contre les douleurs des articulations, les maux de reins, l'hydropysie.

304

Lay-fou
Raphanus



Leang-ly-chou



Leao lan



lien
Melia azadirachta



Lien Kao

Forsythia suspensa



<u>Lien-Kiang</u>

Amomum sp



Lien-ngo Ko

Nelumbium speciosum



lien tsio



Lien yu

Silure



lieou

Saule



Licou Ky lou




蘪蒿
抱孃蒿

ting-ly



Ling. mao



Ling-yang (K'io)

antilope gutturosa.
chèvre





Ling-yu



Po Kiu tsao



..-Kouei



Lo-Couy



Long



Long Kou

Os de Dragon

骨 龍 45 Long Kou (Os de Dragon) Os fossile.



long Kouei

Solanum nigrum



Long lao hiang



Long sin tsay

Sargassum bacciferum



Long-ly

espèce de litchy



Long-tan

Erythraea

Du Kiang-sou

rafraîchissant

contre douleurs d'articulations

maladies des yeux

apéritif

Du Sse-tchuen

contre diarrhée

dyssenterie

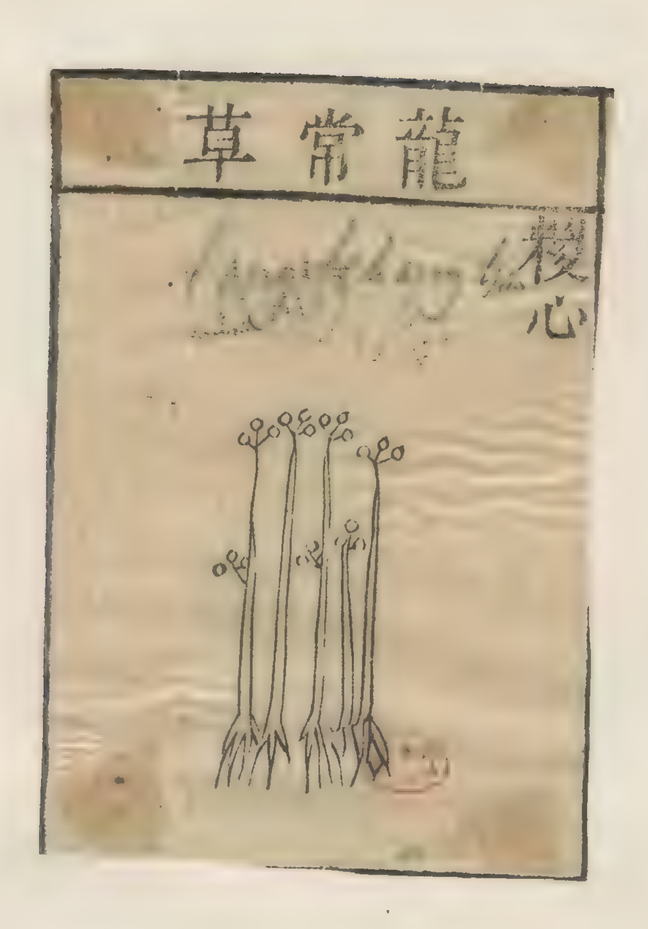
abcès

gale

scrofules

en lotion contre ophthalmies




龍常草
心

Long yen



Lou

Cerf

Du Ricou-chouang.

Les cornes brisées – long jou pie

bouillies en gelée lou Kiue Kiao

stimulant dans affections nerveuses

contre spermatorrhée

leucorrhée

Cornichons mous lou jong



lou-che



lou che



Louan Kyn



Louen Koua



Lou-yo



Lou hoey



Lou Kio-tsan



Lou-mao-Kouei

Tortue à poil vert sur le dos
de mer
3 à 4 pouces de long



Lou tcheou Kouan tong hoa



Lôu ty



Lou ty tsao



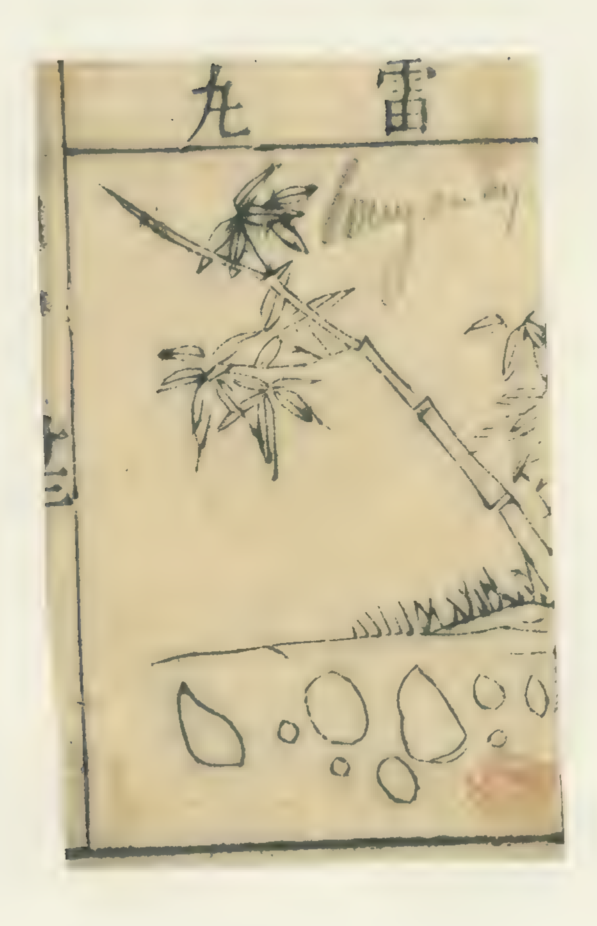
lou-yn-cho-tiho

345



Louy ouan

mylitta lapidescens



Lou yu

noir, tacheté
4 ouies

un peu de poison



Louy-yu



Lu



Ly



Ly

Prunus



Pyrus



Ly
Castanea vesca



Ly che.



Ly ho tao



ly lou
veratrum



Ly-nicou



ly-teou



ly t'san t'sao



Ly-Tsie



Ly-yu

Tacheté de noir
360 écailles
saveur douce
sans poison

Contre toux
enflure du ventre



Ma

cheval

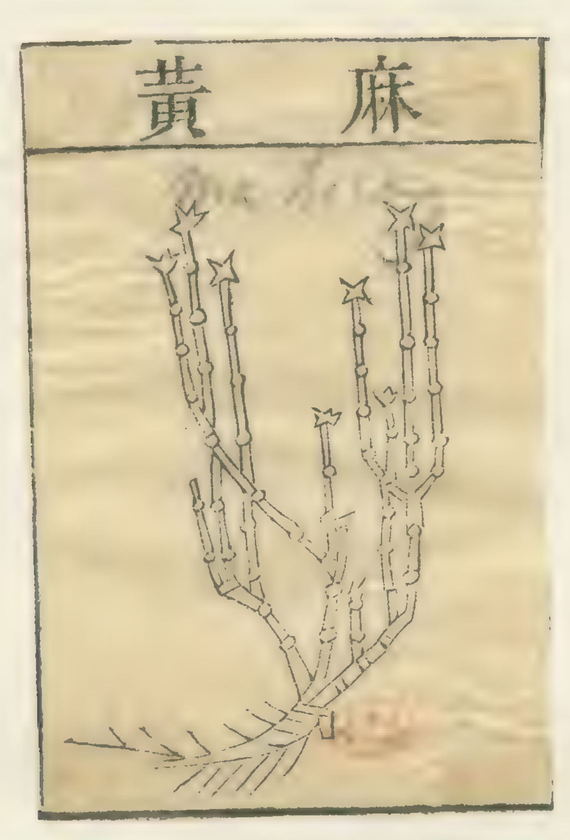


Ma-houang

Ephedra flava — du Ssé-tchuen

tiges sèches

diaphorétiques



Ma. Kin



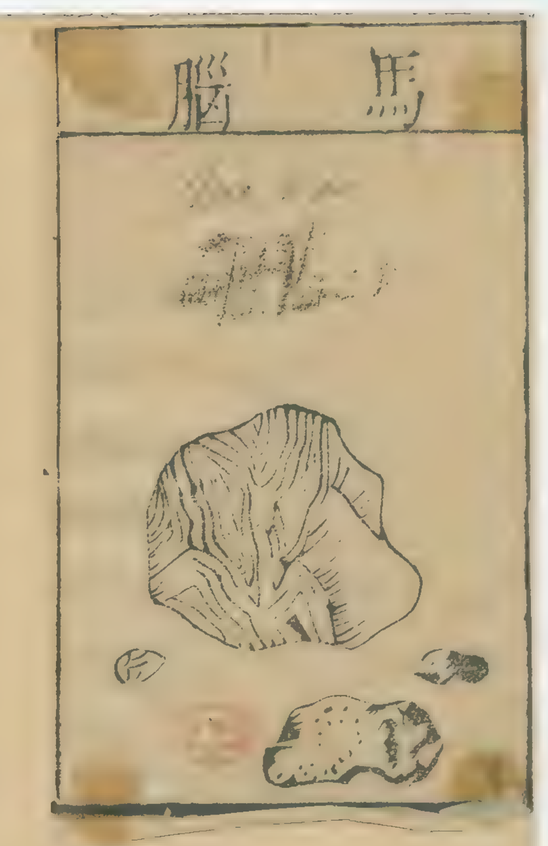
Ma-Lan



Manao Pent'sao.
mo lo Kia ly 191

Agate.

a l'état natif dans montagnes
très abondant au Japon.
rouges
à Y-tcheou dans le chan Tong
blanches.
rayés de toutes couleurs
les plus estimées
saveur un peu piquante
sans poison
contre ophthalmies.



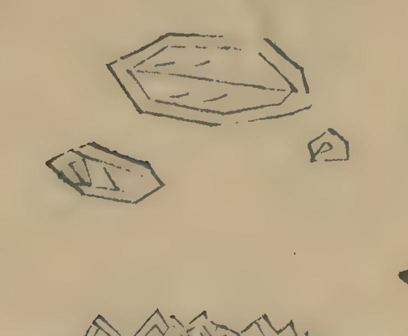
Mang.

crapaud



pŏ siao

朴消芒消



Man-Kiao



Man-Kin

Vitex incisa (V. insica)

du Kiang-sou

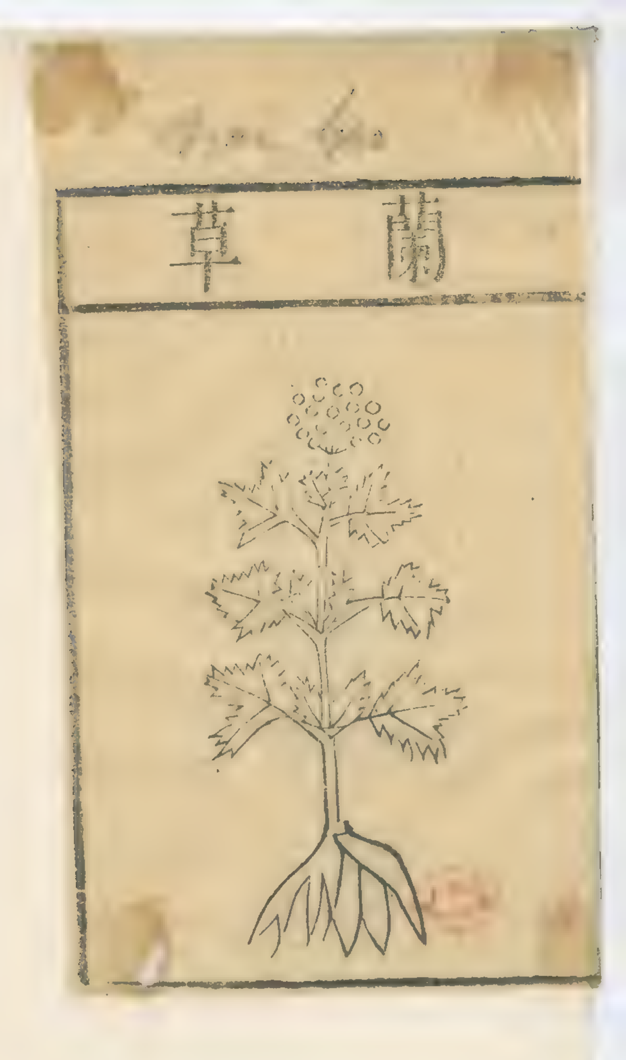
fruits contre catarrhe
rafraichissants
purifient le sang



Mang tsao



Man tsao



Man-tien



Mao



Mao-Hiang



Mao-kao



Mao-kin




毛茛
有毛石龍芮
即毛芹

Mao leao

Polygonum barbatum

379



Mao-tan



Ma ouen Ky pe eul



Ma pien tsao
verbena officinalis



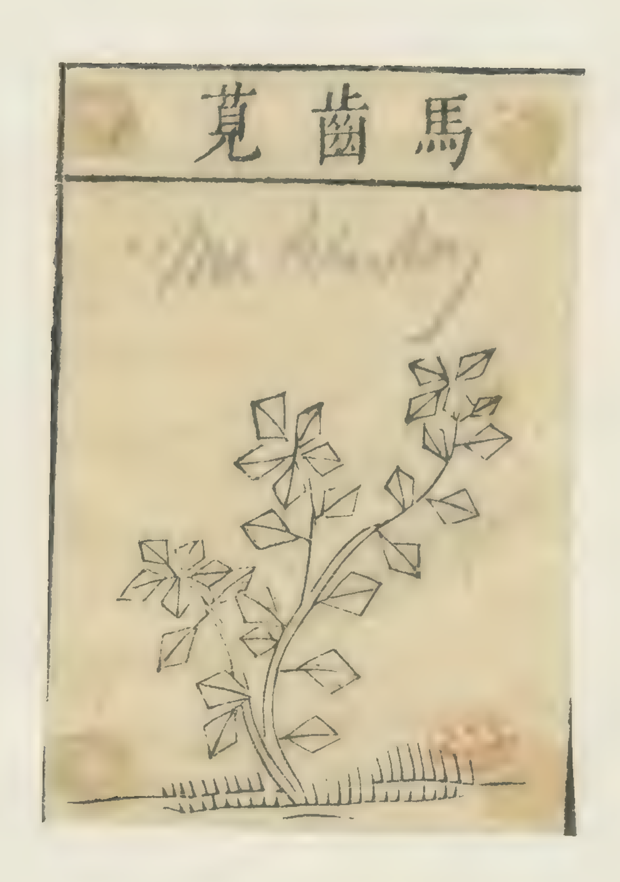
Ma-ping-lang



Ma-sien-Kao



Ma-tshe-sien
Portulaca



Ma-ty-Kiuĕ-ming



Me fan Che Pentsao

à l'état natif dans montagnes
blanc jaune
tacheté
saveur douce
sans poison



Me men tong

Ophiopogon japonicus
Commelyna medica



Mey



Mey-chou



Mey-tsee-mou



Ming Kiou



Ming tcha



moly



Mong to Kouei



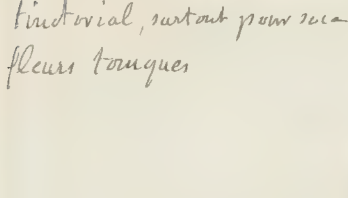
Mou-chou



Mou-eul

Champignon





Du Sse-Tchuen



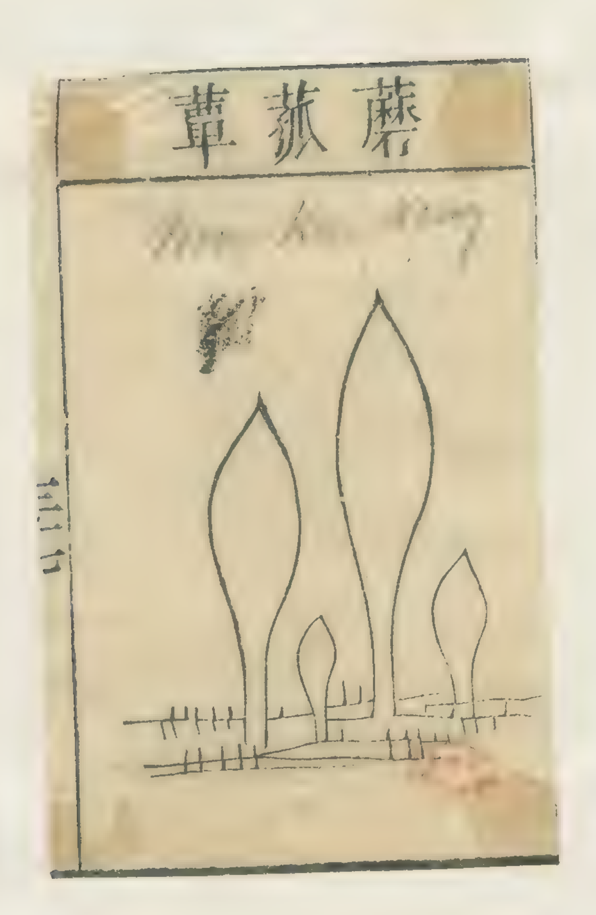
Mou-Keou



Mou-Kin



Mou-Kou-Kiun



Mou mien

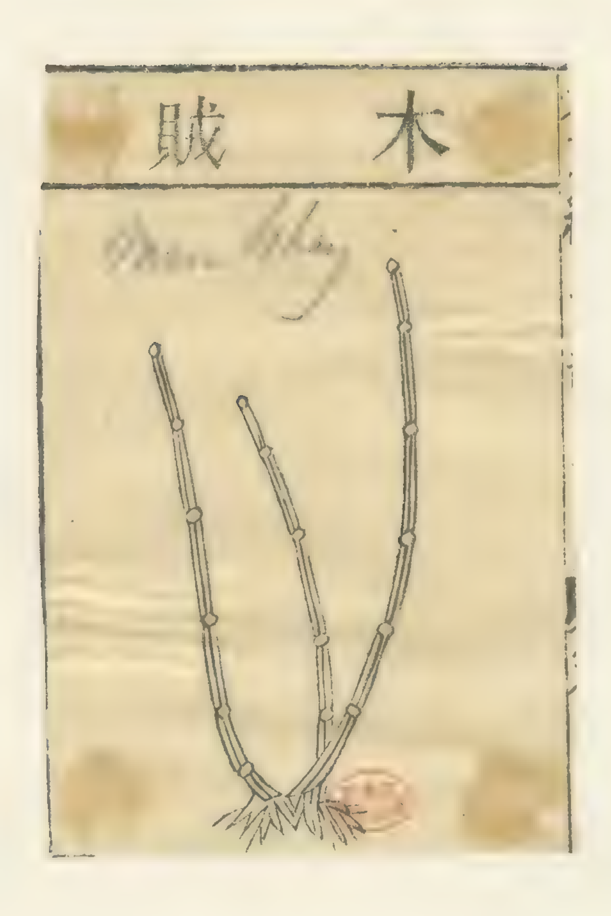
Evonymus japonicus



Mou-pan-hia



Mou-tihan
Equisetum



Mou tien leao



Mou tong



My heou



Mylytre Pentsao



Orpiment

Vient du Ssetchuen
Kouang tong
tcho Kien
dans mines d'or
ressemble à Che Houang
ta Chi
Violet
contre blessures.

My mong hoa



Man-to-lo-hoa



[illegible] to seng. Pentsao! mi to sen Tatarinov
[illegible]tharge (oxyde de plomb) mits to sang Handbury.

179

Residu de la liquéfaction des métaux (Tatarinov)

Vient de la Perse ou est à l'état natif près des mines d'Or ou [illegible].
Saveur salée et piquante

employé contre les vomissements
palpitations de coeur
les blessures de tout genre
les fièvres tierces
la dysenterie
les hemorrhoïdes
[illegible]
les ulcères
[illegible]

Ny-y-hiang



nai-ling-Kin




梅

Nan Koua
Cucurbita



Nan-tchou



Ngai-Kiao




菴羅勒
本草綱目果部夷果圖
卷中

ngan-lou-ko



Ngan lu

Delmier Sip



Ngan sy hiang

Benj.



Ngan-che-lieou

Punica granatum



1190



Miao-hoa



Nieou

Bœuf

lait nieou yeou

beurre, nieou nai yeou

bézoard nieou houang

graisse nieou-chi



Micou-Koua



Nieou Tsy



Niu-jiu



ouang-hoa



Ouang-pou-lieou-sing
Silene



Ouan teou

Pisum sativum

pinard



Ouen-jin-chō



ouen · jou




薇
野豌豆
大巢菜
本草綱目

Oey-choui
Polygonatum



Oey-mao

Evonymus ala





薇銜
oey sien


鶩
鴨

Ou che tsee



Ou-hoa Ko

Ficus carica



ou kia py
araliapalmata



Ou-Kong

Scolopendre



Ou Kouan tsee
Sapindus chinensis



Ou-lien-tsée

Averrhoa carambola



445

Ou lo tsee

Phoenix dactylifera

Du Kiang-sou

contre gale
syphilis



ou-man-mou

Stillingia



Ou ming y Pentsao 181

Vou ming y

Fer hydroxydé en grains

異名無

異名無 55 Ou ming y. Fer hydroxidé

447

ouo



Ouo




惡實
牛蒡

Ouo-Kiao



Ouo-Kin



ouo oey.



ou-pe-mou



<u>Ou sse che tse Pentsao</u>
(graisse de pierre à 5 couleurs)
<u>Wu se shi chi</u> Tatar. 14j

<u>Terre bolaire</u>
rougeâtre

脂石色五

紅

白

黃

青

黑

脂石色五 56 Ou sse tche tse. Terre sigillée.

Ou-tao

Juglans regia



Ou-tchēyu Outsee yu

Seiche

os mêlé à vin du pays
contre cancer

de Ning-po

encre de Seiche Outsee me
os de Seiche Outsee Kou



Ou-tchou-yu

Xanthoxylum piperatum?
Sambucus?



Ou-teou fou-tsee

Aconitum



Ou tong

Sterculia platanifolia



Ou ya



Ou-yo

Botryceras (Daphnides) myrrha.



ou-yu

Scirpus tuberosus



pa-tan hjuen



Wan Kieou

Courterelle



pan-pien-lien



pan-tao-tchui



pai-tsao-hiang

467



pao

Léopard



pao



pay-kiang



Cupressus



peche



Pe fou tse [illegible]

[illegible]

tiède
pénètre les poumons et les rate
contre les catarrhes produits par le [illegible]

[illegible]

白附子

pe-ho
Lilium

474

contre maladies des reins



pe-hoa-tsay

Nardostachys





pe-Kiai

Sinapis alba

476

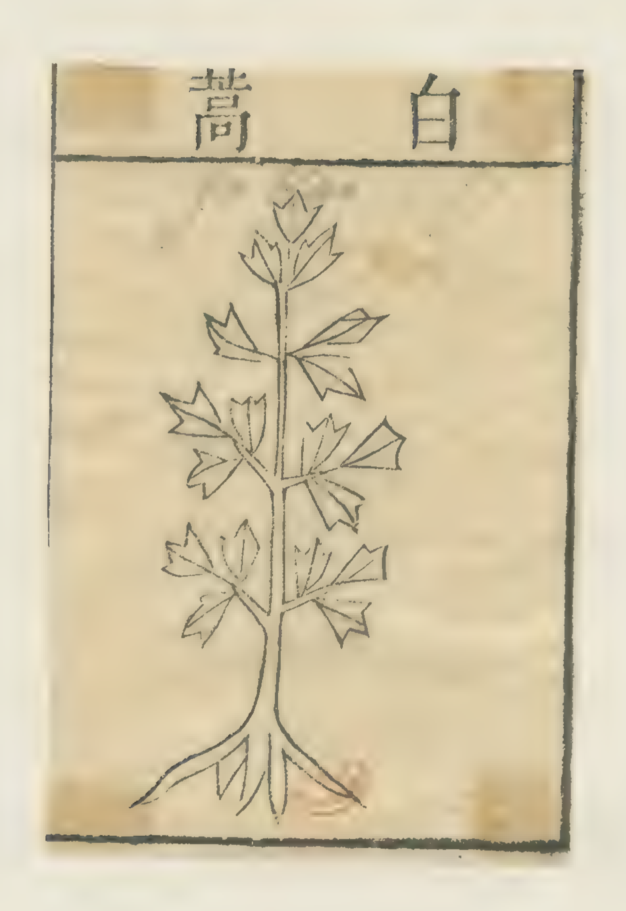
du Kiang-sou, de Ning-po

graines stimulantes
stomachiques
carminatives
diaphorétiques



pe-hao

477



pe lao

478



pe leang kin



pe ma



pe-mao-hiang



pe-m:

182



pe pang



pe sien



12

481



Pe song

Brassica sinensis



pe-ta-ky



pe tche kiang



pe-teou-ko 489

amomum cardamomum

épicarpe importé de l'Inde, de Siam, de Penang
antispasmodique
stimulant

tonique, après ivresse
carminatif



Pe yo tofou.



Pe-yu . (Poisson blanc)

tsiao yu (poisson recourbé)

petit poisson blanc
rempli d'arêtes
à chair commune



piĕ

Ecaille de tortue Piĕ-Kia



pien-yu



ping-lang



Po-len
Spinacia oleracea

495



po lo Kouei
Ricinus

496



po-to-my



pong ouo chou



Pou-Kong yng

Leontodon sinense

499

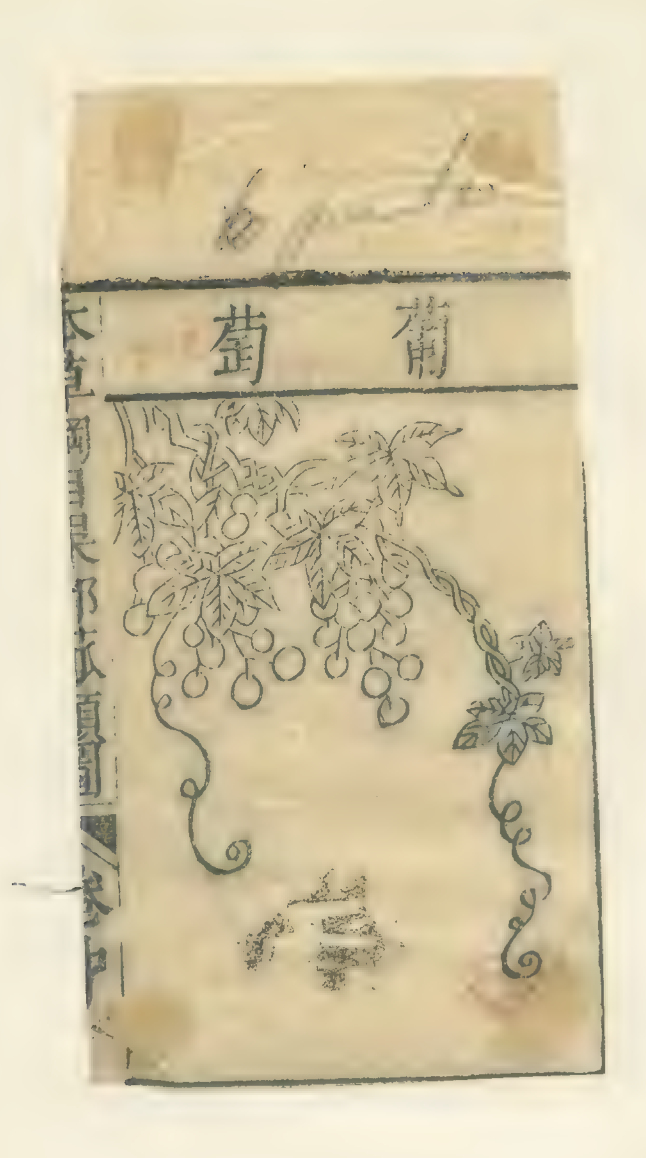


Pou-li-tsao



pou-tao

501



py

502



py Kou

503



py-ly-loui




蓖麻

Py-mong-yu

506



py mou houang py

507



py-pa
Eriobotrya japonica

508



Py-pa

[illegible]



py tche louy



py-ten-kiue

511



San-pe-tsao

512



Sang
Morus



Seng-Kiang

Zinziber

du Sse tchuen, du Kiang-sou

stomachique
contre hématémèse
fièvre puerpérale



Sien



Sien jen tchang



ien mao

517

Racine âcre, tiède,

[illegible]

ne pas [illegible] de [illegible] fer

agit sur le fond du cœur et des viscères

l'obstruction des membres

rend les forces

ne pas manger de viande de bœuf

de lait



Sieou-Kieou

Cigogne



Siuen ma
Urtica



Siuen-seng



Siao-Kien-King



Seng-Houa-Tsay

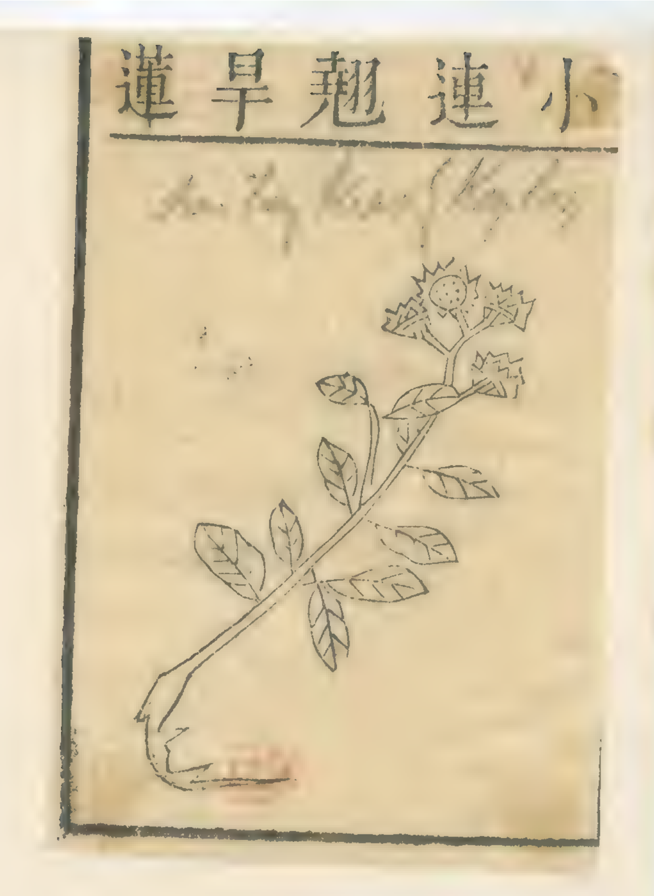


Siao-teou



Siao lien Kiao Kan lien

Hypericum japonicum



524

Siao-mae

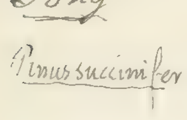
Triticum vulgare

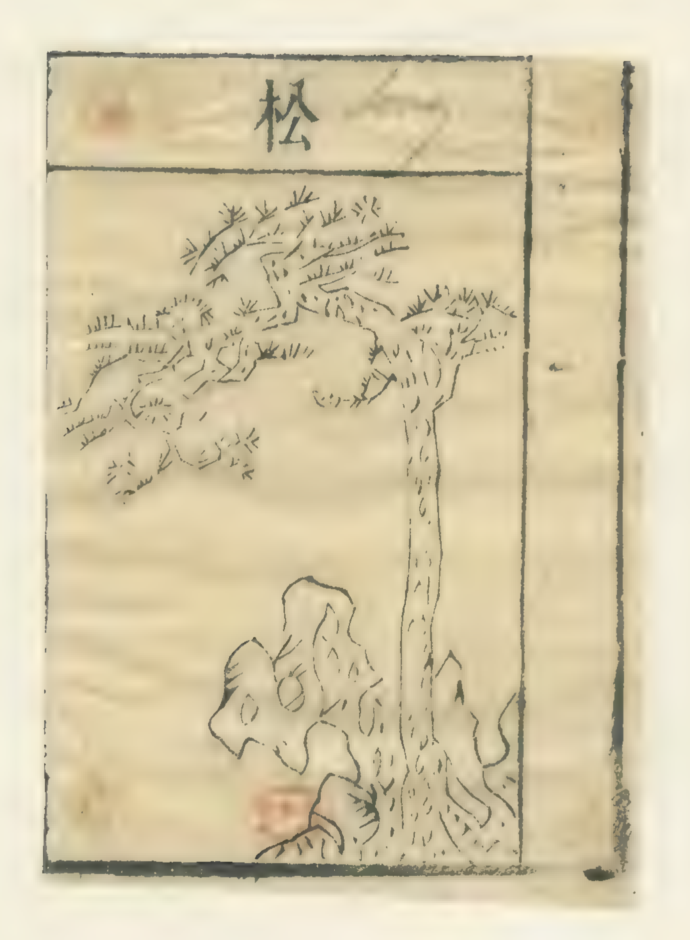
525



Siao-tsin
Polygonum tinctorium




Song
Pinus succinifer


松

Soug Ke



Song lu



Songmou



Song yang



Song-yu



Sou Kine



Souan hou

allium

Du Kiang-sou

bouilli dans alcool
contre névralgie
rhumatisme

534



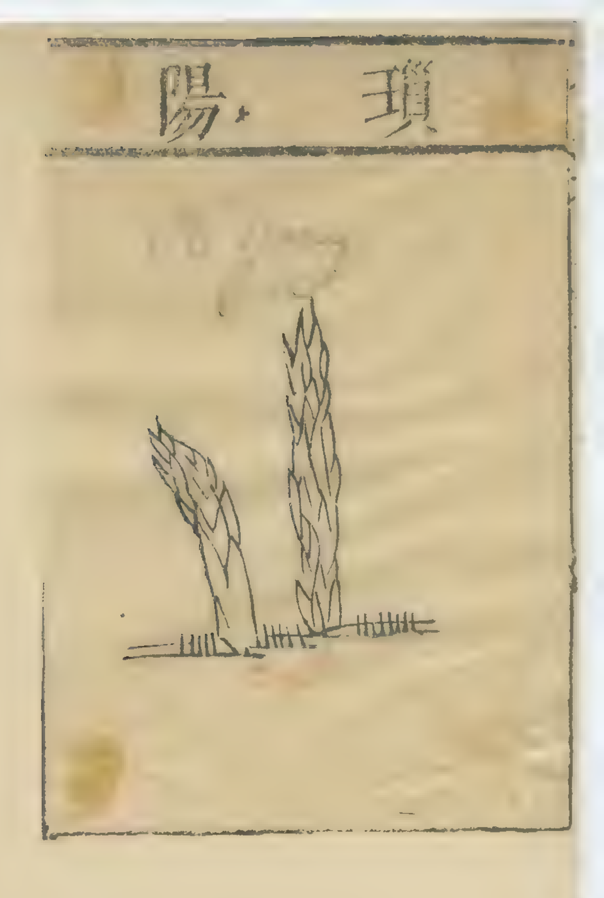
Souan Kiang

Phypalis alkekengi

酸漿

燈籠草

535


陽・頊

55e





Sse Koua

Cucumis longa

138



Sy.

539



Sy chou

Canard Mandarin

540



Sy-nien

541



Sy-Koua

Cucurbita

Du Kiang-sou

écorce du fruit contre gonorrhée

graines en décoction
adoucissantes
contre coliques
[illegible]



Sy-Kouei





ta fong tsee
gynocardia
strychnos

544



Ta-Kong



ta-ma

Hordeum distichum

orge perlée, du Chan-tong
émollient



ta-ma



tai-miao



tai-yu





tan





Tan-Hiang
Santalum album





tang-lang-sang-piao-siáo

Mante



Tang-ly.

Grewia elastica

553



tan-tcheou-lou-Kou



tan tchou ye
Jeunes pousses de Bambou





tan-yu



tao

Amygdalus persica



tao-ngan-chan
Oriza sativa



Ta-teou

Phaseolus



ta-teou

phaseolus

560



ta ye ma lan



tcha mou



tchan



Tchang



Tchang



Tchang Chan

Dichroa febrifuga

常山蜀漆

racine âcre amère
froide
un peu poison
pénètre foie
agit sur les phlegmes
guérit les fièvres
mis dans du vin pendant [illegible]
cuite [illegible] en morceaux

566

Tchang Ky

567



Tchang-song



tchang-yu

569



tche

citrus fusca



Iche



John Ray

572




紫荊

tche lan



tse ouan



tche-sou



tche tche che tche



tche-tsao

578



tche-tssu-hiang



Tche tsy



Tch'in



Tchin-hiang
aquilaria agallocha

582



tchin tsee



tchin-yu

584



tcho-ling-tsee



tchong y̆e Kouei Kieou



Tchou
Broussonetia



tchouan

587



tchouen chan-kia



tchou-hou



tchoui-Kou-Ken

590



tchou ky



tchou-lieou



<u>Tchou ling</u>

<u>Hecatonia palustris.</u>

[illegible]

tempérée

apertüre des meats aqueux.

[illegible]

penetre les uretères.

[illegible]



593

tchou-tchë



Tchou Tcha Ken



Tchou yao tsee



tchou ya tsao Kia

597



tchou ye tsu hoa

Commelyna polygama

598



tchou yu



tchun



tchun yu



Teng-sin-Tsao

Scirpus capsularis



Tcou hou



ten

604



tiao

Vautour

605



Tiao-chou

Zibeline

606



tiao yu

607



tien-kien-tsai

608



Tien Koua, Koua Ty

Cucumis melo

graines du Kouang-tong
du Kiang-sou

Décoction contre rhumes
froid
asthme

apéritives

écorce du fruit contre rhume
apéritive

graines du Ssetchuen
emménagogues.



Tien-ma

610



Tien-mou-tsao



Tien nieou

Corps noir
longues pattes
& antennes
taches blanches
vit sur les arbres
contre fièvre
tsi houang (



612

tien sse ly



tien-tsay



tièn - tsun - lô

615



Tie tseng tsao



ting houang



ting-ly

[illegible]

618



10
Chameau

619



To-long



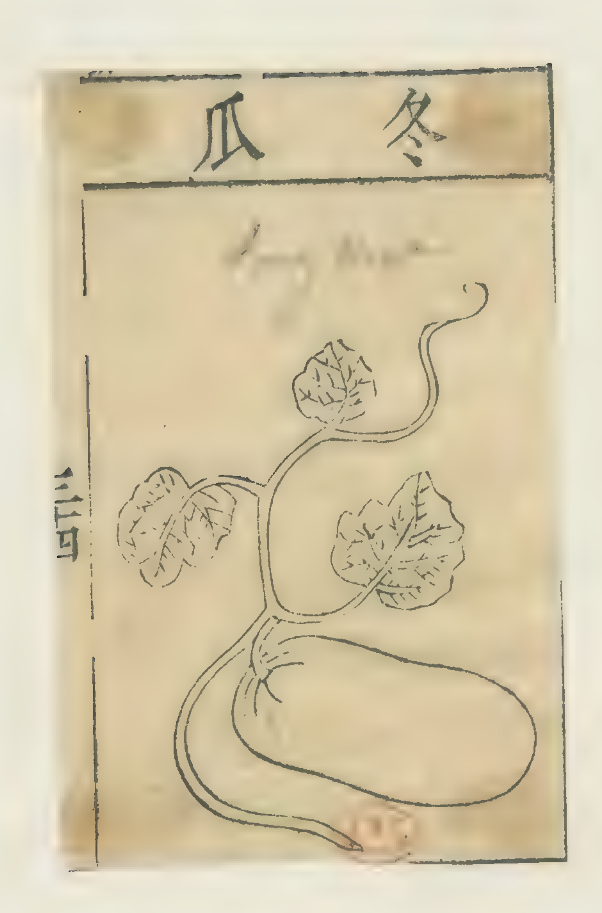
Tong
Paulownia imperialis



Tong-Kao



Tong-Koua
Cucurbita



Tong Kouei tsée
Hibiscus abelmoschus



624

tong tsin

Ligustrum lucidum



to niào



tou

Lapin



tou



tou fou yu

629



tou-jo

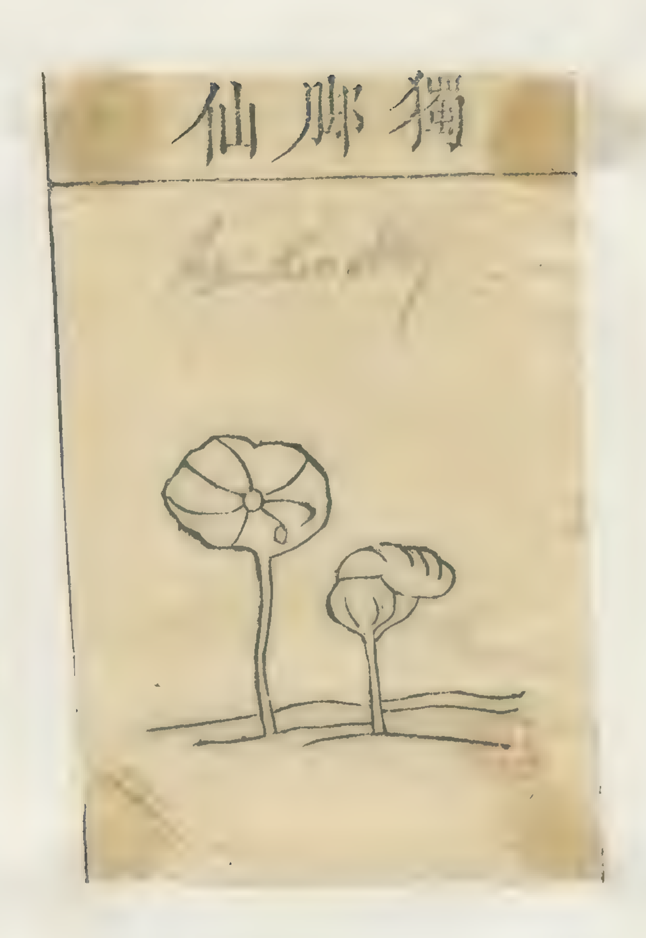


tou Kei

631



tou-kio-sien



Tou Kiuen



tou Kouan tsao



634

tou-Kouei

Hibiscus manihot

635



Tou-nien tse



tou-po-chou



Tou Tang Houei

638



Tsan

Bombyx mori

Chenille du Kiang-Sou



tsan

allium




根石合草

tsan-chou.

Grenouille

642



Tsan teou

Faba vulgaris

643



tsao
Zizyphus

644



tsao-cheou





Tsao che tsan

646



tsao teou Ko

647



Tsa-tcay



tsee

649



Isee
Diospyros Kaki





tsee



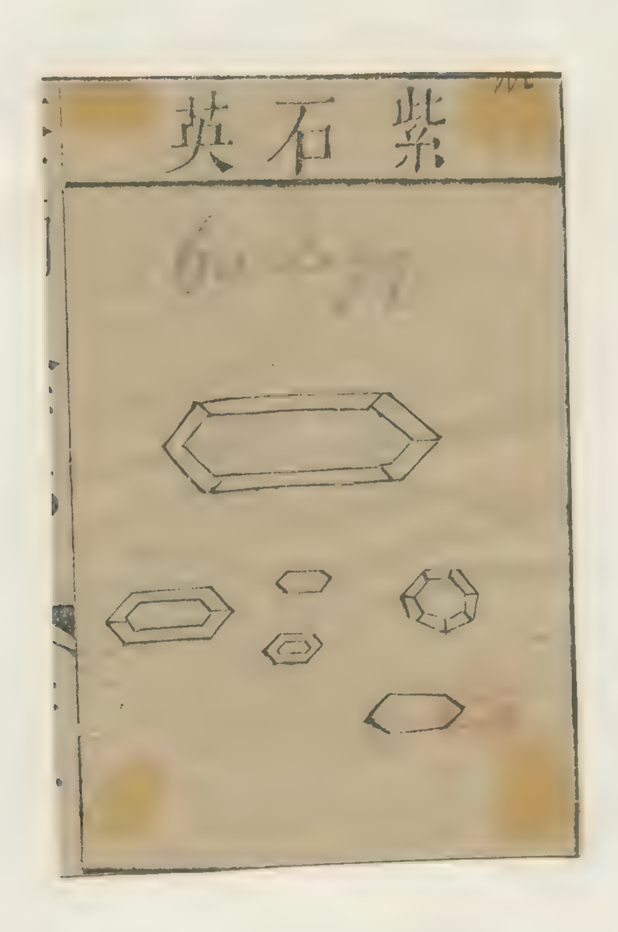
石 慈 80 Tsee che Fer Péroxidé!

Day cyga szi Tutar

âcre, salé
froid
pénètre les reins
chasse les humidités et les douleurs de tout le corps
restaure les forces
fait vomir le fer avalé par enfant.



英石紫 82 *Tsee che yn* Quartz améthyste.



tsee hoa ty tong



T'see-Hsu





tsee hou,
Colocasia



Tsee houang Tout ... Siun ... Tcung houang ...

Realgar

Dans montagnes du Ou tou chan
avec du Tiing Houang
se diffère par ... ...

Saveur un peu piquante
poison
Contre ulcères, graces,
maladies des poumons.

雄黃

雄黄 83 Tsee houang Arsenic sulfure rouge (réalgar)

Tsee-Kin



Tsee Kiu



Tsee Kin nieou



tsee ou



tsee-seng

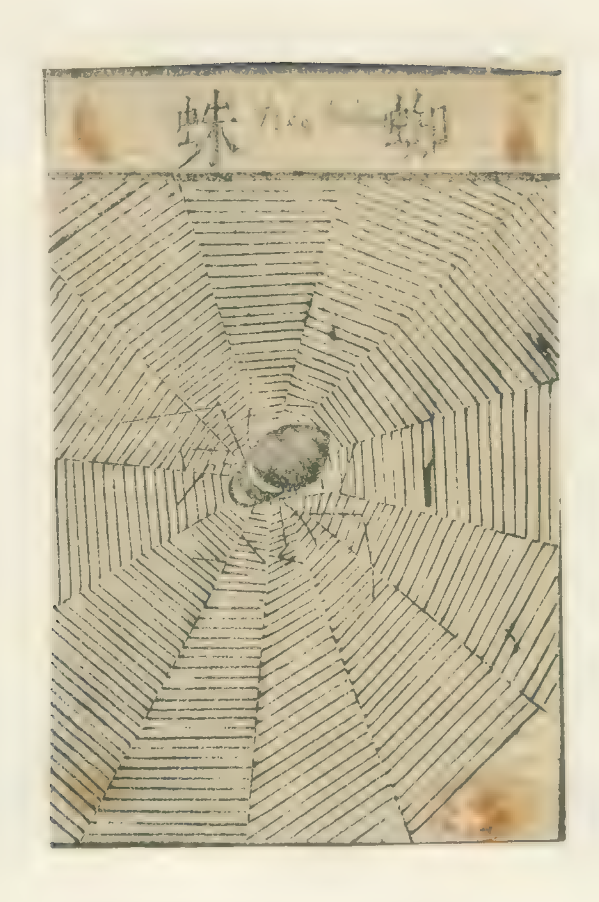


Tsee-Tchou

Araignée
noir tachetée de blanc
pattes grandes

saveur douce
un peu de poison

Contre choléra
fièvre



tsee-tien-tien-ma

...tica tuberosa



Tsee-Tsang

669



tse lou tsao



tree tree

Diospyros

667



tsea-yu

thon



tsiang tou ho



Tsiao yao



Tsien nien ngai

671



Tsieou
Catalpa Bungei

672



Tsi ling Kiai



tsin. kiao

674



tsin leao 'che leao



675

Tsin-ling

Libellule

4 ailes

de toutes couleurs

yeux gros

corps vert

sans poison

contre ulcère de la verge

676



Tsin tcheou lou lou

677



Tsin tsee hang.

678



tsin-yu



<u>Tso mou niao</u>

<u>pic</u>



tsong



tsong-pe-la



Houng yu y mou



tsouan Kiong fey fou

684

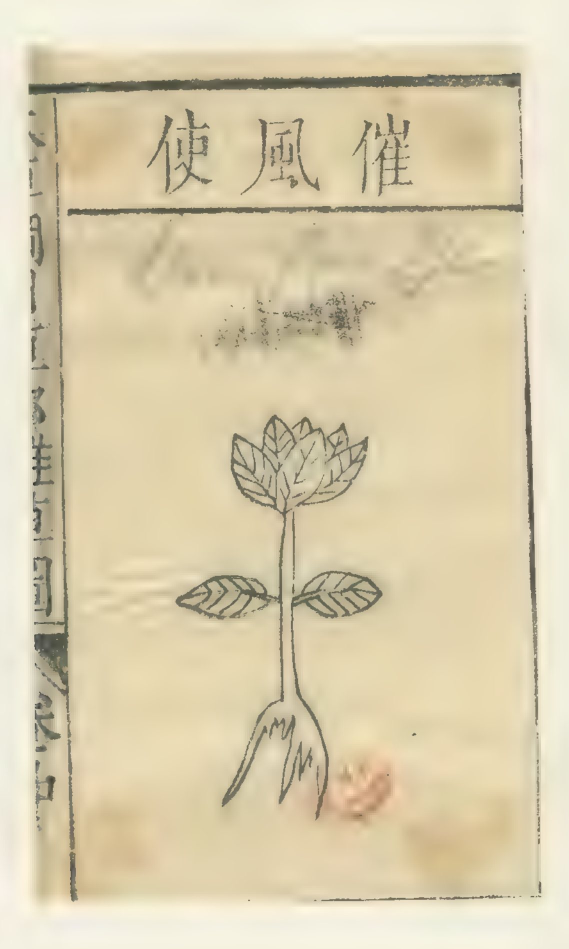


Tsoui, fong, tse

Hedysarum

du N de Chine

contre dysenterie
hématémèse



tsoui yu tsao




漆

Tsi ning

688



tsy-ly
Eschynomene

689



Isy tcheou lou Kou

690



tsy-tree

691



Tsy-tsan
Rumex

692



tsy-tsao
6



154 42



Tsy yu




鴟
雀鷹

Fy-fou
Kochia scoparia

97



iy-hiang-mey



ty houang
Rehmannia chinensis
sympetalum

699

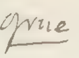


Ty - Kiao



19 - Kin - Kouan - ma





702



Ty ou Hong

703



Ty-Sieou



ty song tien ming tsin



Ty-yu.
Heterarum

708



Ey yu Pentsao (poisson qui se plaint comme un enfant.) 42

Hai eul yu (poisson enfant)

孩兒魚

Corps rougeâtre
comme Lien yu (   )
à quatre pattes
queue longue
tête comme Lien yu (   )
tous les autres détails indiquent le lutre.
(Tabry).

Ya-ma tsee

708



yang

709



Yang-fen-tsay



Yang Ky



Yang lou

712



Yang-mey

713



Yang ou



ye kin





ye ky. chan ky

716



Ye-ma



yen



yen



yen
oiseau mouche

720



Yen-chou

721



yen fou tsee

Rhus semi-alata

722



Yen-hou so



Yeou pa

arum



yeou ly



725

yeou-tsao



727

Yeou-yen-kiu-cho

ressemble à un millepattes
vert
petit
pattes longues
2 antennes

Même emploi que Ma lou



ye sien

728



ye souen



ye t-chou

730



Ye-tsee

Cocos nucifera



丹 雲 91 Yun nom des deux caractères [illegible]

yu

732




鷹

yn-hia



Yn Ying

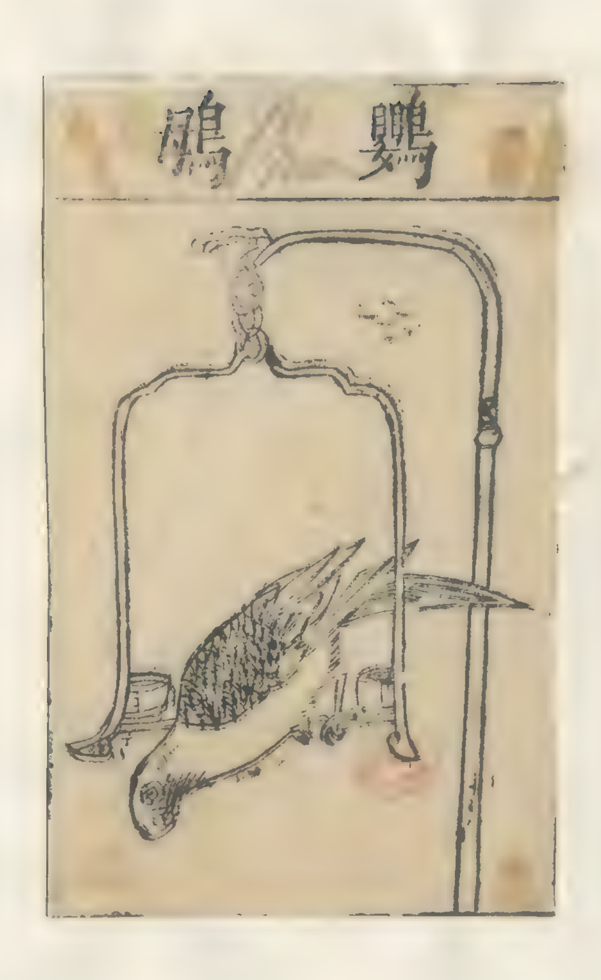


yn-hoei



Yn mou
perroquet

737




茵蕷

Yn-tao

Cerasus communis

Du Sse-tchuen.

amandes contre hydropysie
rhumatisme

739



yn-tchun-hoa

740



Yu tsee tong

Elæococca vernicflua



741

yu tsee yu

742



Yn ty Kiuen

743



Yo-chou



Yo-mou





yong-tsay



Yong-yu.



Yo-tsee-tsaö



y tche tree

749



yu
Colocasia esculenta

750



Iu-chou-ya
Zea maïs



Yue-Koua
Cucumis

912



yuen



yuen yang



Yu-fou-y





Yu-iu



Yu - Kin

757



yu Kin hiang

758



yu Ko

759



yu-hy

760




栗
芽栗

Yuma



Yun che



yun ma



Yun-tay
Brassica sinensis

Du Sse-tchuen

Digestif, tonique carminatif

765



Yu-tchang-hoa



Yu-yu

767



y-y

768




藊豆
莢多不同



770